



Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

Ufficio ARIA e RIR

Via San Francesco, 13

26900 LODI

Tel. 0371/542.51

Fax 0371/542.542

Lodi, ~~04-08-2010~~

Prot. n. 82850

Class. 3.4.2 Rep. n. 138/2010

(da citare nella risposta)

COMUNE DI LODI
Protocollo Generale
n. 0029119 del 07/07/2010
Cl. 06/09 - f. /



COMUNE DI LODI UFFICIO PROTOCOLLO
02 LUG 2010
ARRIVO

F. Russo
Russo

→ Egr. Sig. **Sindaco del Comune di Lodi**
Piazza Broletto, 1 – 26900 LODI

Spett.le **Provincia di Lodi**
Dipart. Tutela territoriale e ambientale
via Fanfulla, 14 – 26900 LODI

Spett.le **ASL Provincia di Lodi**
Dipartimento di Prevenzione Medica
P.za Ospitale, 10 – 26900 LODI

e, p.c.: Spett.le **Euticals SpA – Prime European
Therapeutics**
Viale Milano, 86/88 – 26900 LODI

Oggetto: episodi di molestia olfattiva nella frazione di S. Grato(LO) originati dalla ditta Euticals SpA.

L'insediamento in oggetto è sottoposto alla normativa IPPC (D.Lgs. 59/2005) e, come tale, gli accertamenti eseguiti si configurano come visita ispettiva straordinaria, svolta in seguito a ripetuti episodi di molestia olfattiva.

Si invia, pertanto, la nota tecnica relativa all'oggetto, con la proposta al Sindaco di farsi promotore di un tavolo tecnico (come indicato dalla Linea Guida della Regione Lombardia [1]), per la risoluzione del problema lamentato dai cittadini e dalle attività produttive insediate nella frazione di S. Grato (LO).

Gli esiti del tavolo tecnico, unitamente alle conclusioni riportate nella relazione ARPA, potranno essere assunti dalla Provincia di Lodi, Autorità Competente in materia IPPC, per essere recepiti in una modifica dell'Autorizzazione Integrata Ambientale (AIA).

Si coglie l'occasione per porgere cordiali saluti.

Il Direttore del Dipartimento
(Dr. *Flaminio Di Girolamo*)

Il responsabile del procedimento: Dott. Luigi Aloisi - ☎ 0371/542.524 e-mail: l.aloisi@arpalombardia.it

Il responsabile dell'istruttoria: Ing. Lavinia Russo - ☎ 0371/542.537 - e-mail: l.russo@arpalombardia.it

Sede centrale: Viale F. Restelli, 3/1, 20124 Milano - tel. 02.69.666.1 fax 02.69666254

sito web www.arpalombardia.it



registrazione n. 6456



Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali
Ufficio Aria e RIR

COMUNE DI LODI

Protocollo Generale

All. al n. 0029119 del 07/07/2010

Cl. 06/09 - f. /



* 2 1 0 0 2 9 1 1 9 *

Lodi, 24/06/2010

Oggetto: episodi di molestia olfattiva nella frazione di S. Grato (LO).

Premessa

A seguito delle segnalazioni di alcuni cittadini, nonché di titolari di attività produttive e servizi presenti nella frazione di S. Grato, è ripresa un'intensa attività di rilevazione degli odori molesti che ha portato il Dipartimento ARPA di Lodi ad acquisire alcuni elementi di valutazione, che qui si riassumono e si mettono a disposizione degli Enti in indirizzo, perché possano proseguire, in base alle proprie competenze, nell'ottica della risoluzione del problema lamentato.

Aspetti operativi

Le segnalazioni di molestia olfattiva nella zona di S. Grato, nel periodo dal 18/5 al 18/6/2010, sono state raccolte nella tabella allegata (*All. 1*); sono state prevalentemente effettuate da cittadini residenti in via Milano e via Cavalieri di Vittorio Veneto e dal personale del Centro Revisioni Auto e della ditta L'Erborario. Soprattutto in quest'area si è concentrata la nostra attenzione dal momento che anche il personale ARPA, intervenuto in varie occasioni, ha constatato la presenza di forti odori di tipo organico putrescibile riconducibili, in prima istanza, alla zona depurazione acque della Euticals SpA, confinante con la zona di provenienza della maggior parte delle segnalazioni.

Non si possono comunque escludere altre tipologie di odori rilevate in varie zone, probabilmente riconducibili a specifiche attività produttive, per le quali, al momento, appare più difficile individuare l'origine.

In data 24/05/10 è stato effettuato un primo sopralluogo (*All. 2*) presso la ditta Euticals SpA, volto ad ispezionare la zona depurazione acque, dal quale è emerso che l'ossigeno disciolto era praticamente assente nelle vasche di ossidazione, assenza giustificata dall'azienda asserendo a un possibile guasto al sistema di trasmissione del segnale (come da e-mail del 25/05/2010, *All. 6*). Un odore simile a quello rilevato all'esterno del perimetro aziendale proveniva dalla zona di filtropressatura fanghi (posizionata sotto una tettoia adiacente al muro di cinta dell'azienda, ma non sottoposta ad aspirazione, come avviene per le vasche di ossidazione). Insieme al Direttore dello stabilimento, Dr. Carlo Marino Colombo, si è individuata un'altra potenziale fonte di molestia olfattiva, proveniente dalle aperture periodiche (circa 3 volte al giorno) del cassone carrabile adibito allo stoccaggio dei fanghi pressati, posizionato all'aperto e quindi soggetto a riscaldamento nei periodi di intensa insolazione. Non si è invece avvertito nessun odore particolarmente intenso nella zona biofiltro.

In occasione di un intervento in emergenza effettuato in data 15/06/2010 ore 14:00 (vedasi *All. 3*), congiuntamente ai VV.F. del Comando Provinciale di Lodi, in seguito alla diffusione di vapori di piridina nella zona a nord della Euticals SpA (che ha interessato la ditta IBSA e le abitazioni limitrofe in via Martiri di Cefalonia), si è constatato che nella zona depurazione acque non era più presente il cassone dei fanghi di depurazione e che la filtropressa non risultava essere più in uso.

Il Direttore dello stabilimento, verbalmente, ha giustificato l'assenza dei fanghi pressati con la necessità di eliminare, nell'immediato, le possibili fonti odorigene e la volontà di attuare interventi per la sistemazione complessiva dell'impianto di depurazione, a partire dalla distribuzione di ossigeno disciolto nelle vasche di ossidazione, per portarlo ai valori ottimali. Questi lavori sono stati confermati dal Dr. Carlo Marino Colombo nel verbale di sopralluogo, relativo all'intervento in reperibilità del 16

giugno (alle ore 22:15 sempre per odori molesti) nel quale sottoscrive: “sono in corso lavori di potenziamento dell’impianto di adduzione e distribuzione dell’ossigeno, a cura della SIAD, che ha l’impegno di consegnare l’impianto in due tranches (entro domani la prima - entro venerdì la seconda). L’Azienda invierà una comunicazione di fine lavori.” (vedasi All. 4).

Esame dati monitoraggio

L’esame dei dati di Ossigeno disciolto nelle vasche di ossidazione (richiesti alla ditta in occasione dei sopralluoghi del 24/5 e 16/6 ed elaborati da ARPA; vedasi All. 5 e 6) indica una gestione complessiva dell’impianto di depurazione acque estremamente trascurata, come dimostrano:

- valori nulli o prossimi allo zero, nei periodi dal 18/5 al 25/5, per entrambe le vasche di ossidazione (TK30 e TK40);
- concentrazioni fisse al valore di 2 mg/L (impostato come soglia minima), rilevato nei periodi 25/5-7/6 per TK40 e 13-18/6 per TK30, a cui non corrisponde alcun “rimbalzo”, a dimostrazione di una probabile carenza di ossigeno nel serbatoio o di un non adeguato funzionamento delle apparecchiature di distribuzione dell’ossigeno;
- periodi di “libero dosaggio”, senza l’impostazione di una soglia massima, che dovrebbe indicare un range ottimale di dosaggio e quindi di funzionamento della depurazione biologica con fanghi attivi.

Anche l’andamento del pH desta qualche preoccupazione sulle modalità di gestione dell’impianto, come si può evincere dal diagramma relativo alla vasca TK40 (concentrazioni fisse a pH=2, nel periodo 18/5-9/6).

Con tali concentrazioni di Ossigeno disciolto e pH rilevate nelle vasche di ossidazione, non appare possibile ottenere fanghi di depurazione adeguatamente stabilizzati, e quindi meno putrescibili e fonte di minore molestia olfattiva, nel momento in cui vengono pressati e stoccati, in attesa di smaltimento.

L’esame dei dati meteorologici, estrapolati dalla centralina di Tavazzano gestita da ARPA, mostra che nel mese preso in considerazione si è avuto circa il 25 % di calma di vento, condizione che non favorisce la dispersione degli inquinanti e acuisce gli episodi di molestia olfattiva; a ciò si aggiunga che in oltre il 50 % dei casi di vento, le zone residenziali e/o quelle industriali sono risultate sottovento e quindi maggiormente esposte agli odori provenienti dalla ditta Euticals SpA.

Conclusioni

La valutazione delle segnalazioni e dei sopralluoghi effettuati porta alla conclusione che una probabile sorgente di molestia olfattiva sia da individuare nella zona depurazione acque della ditta Euticals SpA. Di fatto, lo stesso Direttore dello stabilimento ha verbalmente riconosciuto che le molestie olfattive di tipo organico putrescibile si possono ricondurre alla gestione dei fanghi di depurazione.

La frequenza e la tipologia dei disturbi segnalati portano alla conclusione che tali molestie non si originino a seguito di situazioni eccezionali, ma che siano dovute ad una non corretta gestione dell’impianto di depurazione delle acque di processo.

Tali fenomeni, non più episodici, non sembrano più tollerati/tollerabili dalla popolazione residente e dalle realtà produttive confinanti, spesso condizionate nella loro attività dalla presenza continua di odori molesti.

Si propone che gli Enti competenti richiedano alla ditta Euticals SpA la presentazione di un piano di adeguamento per la riduzione delle emissioni diffuse dall’impianto di depurazione acque e trattamento fanghi, principale fonte di molestia olfattiva, estendendo la captazione delle emissioni diffuse anche alla zona di filtropressatura e stoccaggio fanghi, con successivo trattamento al biofiltro (previa verifica della capacità di trattamento di questo ulteriore carico). Come riferimento del progetto può essere considerata la sezione *Emissioni odorogene in atmosfera da impianti di depurazione reflui* delle Linee guida della Regione Lombardia [1].

E’ auspicabile che il piano preveda anche interventi volti a migliorare la gestione dell’impianto di depurazione ed, in particolare, la definizione di:

- carichi organici in arrivo ed il loro eventuale trattamento preliminare;
- tenori di O₂ e pH nelle varie vasche (omogeneizzazione, ossidazione..);
- tempi di permanenza dei fanghi per un'ottimale stabilizzazione;
- modalità e tempi di smaltimento dei fanghi nel periodo, specie nel periodo più critico: 1 maggio-30 settembre;
- gestione delle manutenzioni strumentali, con eventuale riesame di procedure e tempistiche.

Si ritiene inoltre utile proporre l'inserimento, nell'Autorizzazione Integrata Ambientale, di alcuni limiti ispirati alle Linee Guida di cui sopra [1]:

- 5 uo_E/m³ presso un recettore posizionato entro 200 metri nella zona industriale;
- 3 uo_E/m³ presso un recettore posizionato entro 200 metri nella zona residenziale,

da verificare nell'ambito di un Piano di Monitoraggio, con particolare attenzione al periodo 1 maggio-30 settembre, da prediligere per l'effettuazione delle misure.

L'indagine olfattometrica svolta a dicembre 2009 ha dimostrato che il biofiltro, nell'attuale carico, è in grado di trattare un effluente in ingresso con 340 uo_E/m³, raggiungendo circa 120 uo_E/m³. L'ulteriore captazione dell'aria proveniente dalla zona trattamento fanghi porterà ad un sicuro aumento del carico in ingresso al biofiltro. Pertanto, la verifica della capacità dell'attuale biofiltro di trattare tutte le principali emissioni odorigene non può prescindere da una caratterizzazione qualitativa di tutte le sorgenti delle stesse.

In relazione alle possibili emissioni odorigene provenienti dai cicli produttivi, lo scrivente Dipartimento prov.le ARPA di Lodi si riserva di richiedere un'eventuale caratterizzazione delle stesse (anche se conformi ai limiti specifici riportati nell'AIA), in occasione della successiva visita ispettiva ordinaria e, comunque, dopo aver verificato l'efficacia degli interventi messi in atto dalla ditta Euticals SpA per la riduzione degli odori molesti evidenziati nella presente relazione e causa delle maggiori lamentele.

Il Dirigente Ufficio Aria e RIR

(Dott. Aloisi Luigi)

Aloisi Luigi
visto del Dirigente

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

(Dott. Di Biase Walter)

Il Coll. Tecn. Prof.

(Ing. Lavinia Russo)

Lavinia Russo

[1] Linea guida per la caratterizzazione, l'analisi e l'autorizzazione delle emissioni gassose in atmosfera delle attività ad impatto odorigene. Regione Lombardia, Direzione Generale Ambiente, Energia e Reti.

http://www.reti.regione.lombardia.it/cs/Satellite?c=Redazionale_P&childpagename=DG_Reti%2FDetail&cid=1213355419039&pagename=DG_RSSWrapper

ALLEGATI

1. Tabella segnalazioni molestie olfattive
2. Verbale di sopralluogo del 24/05/2010
3. Verbale di sopralluogo del 15/06/2010
4. Verbale di sopralluogo del 16/06/2010
5. Andamento ossigeno disciolto in TK30 eTK40 (periodi 18/05-8/06/2010 e 9-18/06/2010)
6. Andamento pH in TK40, periodo 18/05-8/06/2010
7. e-mail dell'ing. G.Torri del 25/05/2010
8. elaborazioni dati meteorologici (Direzione e velocità del vento, periodo: 18/05-18/06/2010, centralina di Tavazzano)

SCHEDA RILEVAZIONE MOLESTIE OLFATTIVE (come da procedura PG.AR. 010. all.3a)

MOLESTIE OLFATTIVE AREA S.GRATO (LO)

COMUNE DI LODI
 Protocollo Generale
 All. al n. 0029119 del 07/07/2010
 Cl. 06/09 - f. /

(*): Altissima 6, Alta 5, Media 4, Bassa 3, Scarsa 2, Minima 1, Nulla 0
 (**): pungente P, acre A, ecc...
 (***) : sereno, nuvoloso, pioggia, vento, neve, grandine, temp. indicativa...



Zona di rilevamento	Giorno	Ora	Presenza (*)	Tipologia odore		
via tovaiera?	13/05/2010	19.30?	5	cavolo marcio, latticino	alternata agli scrosci di pioggia	scrosci di pioggia
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	24/05/2010	17.50	4 solo lungo il muro perimetrale	P, putrido c/o confine		sereno
viale Milano	24/05/2010	nella notte e nel weekend	5	indefinibile		sereno
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	25/05/2010	8.50	5 lungo il muro perimetrale; a 10m di distanza 3	P, putrido c/o confine; cavolo marcio a 10m di distanza		sereno
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	25/05/2010	15.30	5 in prossimità del muro perimetrale (lato corto) e fino a circa 10m di distanza sul retro del centro revisioni	P, putrido c/o confine		sereno, 30°
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	25/05/2010	18.00	5 lungo tutto il confine/retro del centro revisioni ("corridoio")	P, putrido c/o confine		sereno, 28°
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	26/05/2010	8.50	5 lungo tutto il confine + tutta l'area (retro e avanti) del centro revisioni; 3 c/o ingresso parcheggio Erbolario	P, putrido c/o confine; cavolo marcio nell'area di ingresso al parcheggio Erbolario e leggermente su viale Milano		sereno
via Cavalieri di Vittorio Veneto, 17	26/05/2010	11:00 (segnalazione riferita al weekend)	5	disgustoso, non definito	Da circa 15gg, circa 3 volte/die (vso le h: 01, 06, 18) per circa 15-30'...poi persiste in casa	sereno
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	26/05/2010	10:15; 11:45	3-4 lungo muro perimetrale e area antistante/retrostante il centro revisioni auto, a "ondate" ..	P, putrido	a "ondate" .. (più persistente al mattino e verso le 18..secondo segnalazione)	sereno
viale Milano	27/05/2010	h. 6:00	5	putrido, cavolo marcio	1h30'	velato, leggera brezza
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	27/05/2010	h. 8:45	3, lungo il muro perimetrale e a "ondate" sul retro del centro revisioni (prevalentemente lungo lati corti del Dep.)	P, putrido lungo perimetro, misto acre nell'angolo sul retro del centro revisioni e ondate di "odore di stalla" ..	a "ondate" / folate di vento	velato, leggera brezza, 25°
viale Milano	27/05/2010	h. 8:45	3	prevalentemente "odore di stalla" ...		velato, leggera brezza, 25°
viale Milano	27/05/2010	h 10:40 (segnalazione riferita al mattino)	5	marcio + qualcosa di simile al gas	prevalentemente verso le 6, e verso l' 1:00; il resto della giornata a "ondate"	coperto, leggera brezza
viale Milano	27/05/2010	h 16:00 (segnalazione)	5	fogna		velato, leggera brezza
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	27/05/2010	h. 18:45	4 lungo tutto il confine + tutta l'area (retro e avanti) del centro revisioni	a "ondate": fogna, putrido/ "cadavere" più qualcosa che pare legato alle produzioni (acido-pungente)	prevalentemente al mattino presto e	sereno, leggera brezza
parcheggio Erbolario	28/05/2010	h: 1:00	0-1			
viale Milano	28/05/2010	h.8:00	2			
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni	31/05/2010	h: 10:30	0	cavolo marcio- putrido		velato
viale Milano	31/05/2010	21.10	3	latticino	10'	momento di calma tra brezze

SCHEDA RILEVAZIONE MOLESTIE OLFATTIVE (come da procedura PG.AR. 010, all.3a)

MOLESTIE OLFATTIVE AREA S.GRATO (LO)

(*): Altissima 6, Alta 5, Media 4, Bassa 3, Scarsa 2, Minima 1, Nulla 0

(**): pungente P, acre A, ecc...

(***): sereno, nuvoloso, pioggia, vento, neve, grandine, temp. indicativa...

dietro depuratore; sul retro del centro revisioni; v.le Milano	01/06/2010	h: 9:15	0	-		lieve brezza
dietro depuratore; sul retro del centro revisioni, zona erbolario	04/06/2010	h.15:00	0-1	-		sereno, calma
Centro revisioni	07/06/2010	h. 8:00	4	diverso dal solito..		coperto
centro revisioni auto	07/06/2010	h.10 (segnalazione)	2-3 al momento della chiamata (più forte verso le 8:00: 4-5.. non in grado di definirlo)	indescrivibile	a folate... prevalentemente vso le 8	coperto, leggera brezza
viale milano	08/06/2010	5.00	1	cavolo		coperto, calma
viale milano	08/06/2010	8.00	4	formaggio avariato	nd	coperto, calma
centro revisioni auto	08/06/2010	8.05	1	classico odore dep. Euticals		coperto, calma
centro revisioni auto	08/06/2010	9.15	5	indescrivibile	dalle 8.30	coperto, calma
centro revisioni auto	08/06/2010	9.50	2	fanghi		calma
via Martiri di Cefalonia	15/06/2010	h. 14 circa	5	disgustoso, acre		coperto
viale Milano	16/06/2010	h 21:30-22	4	odore di marcio	30'	coperto
via don sturzo	22/06/2010	21.30	2	marcio + qualcosa di simile al gas; a "ondate" odore di depuratore...	?	calma, sereno
viale Milano	24/06/2010	7.25	4	odore di marcio		calma, sereno
viale Milano, vicinanze IBSA	24/06/2010	7.30	4-5	odore nauseabondo		calma, sereno



Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

ARPA Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia
Dipartimento di Lodi

25 MAG 2010

N. Prot. 74367 Class. 3.4.2

ASSEGNI: A22A

Acc. 2

MO.LO.032 Rev. 02 del 25/01/10

Rep 5870
d 342

DIPARTIMENTO DI LODI
U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

Il giorno 24 del mese di MAGGIO anno 2010 a partire dalle ore 925
della Lombardia - Dipartimento di Lodi (nominativo e qualifica: pubblico ufficiale U.P.G.) ALDI LUIGI - RICCOBONO
GIANNI

nell'esercizio delle proprie funzioni ha/hanno effettuato un sopralluogo presso (Impresa/Ente/recettore)
EUTRALS SPA

con insediamento sito in Comune di LODI via/p.za MILANO n. 86-89

e sede legale (solo per Impresa/Ente, se diversa dal sito di accertamento) in Comune di MILANO
via/p.za BIANCA MANA n. 25

Tipo di attività esercitata: PRODUZIONE MANIFATTURI ATTI FARMACI

Legale rappresentante: PAULINO SILVESTRI nato a ROTA
il 23-9-1955, residente a IN LA CARICA c/o EUTRALS in via/p.za MILANO n. 86-88

Sopralluogo effettuato alla presenza di (nominativo, dati anagrafici e residenza, qualifica del soggetto che presenza per l'Impresa/Ente):
COLARDO CARLO MARINO IN QUALITA' DI DIRETTORE DI STABILIMENTO SIC. SOLERA RESPONSABILE
SERVIZI GENERALI DI STABILIMENTO.

Personale di altri Enti/Imprese presenti al sopralluogo (nominativo e qualifica):

Motivo del sopralluogo: SEGNALAZIONE QUADRI ROSSI

Durante il sopralluogo si è rilevato/eseguito quanto segue: LA DITTA DICHIARA CHE NON VI SONO ANOMALIE
NEGLI IMPIANTI DI PRODUZIONE E DEI RELATIVI SISTEMI DI ABBATTIMENTO DELLE EMISSIONI
E NEGLI IMPIANTI DI ASPUNAZIONE. SI È EFFETTUATO UN SOPRALLUOGO PRESSO IL
DEPURATORE, NELLE PARTI COSTITUTIVE PRINCIPALI FONTI DI EMISSIONI OMOLOGE, QUANTO LA
VASCA DI ACCUMULO E EGUALIZZAZIONE (TK 10 - TK 15), DI OSSIDAZIONE (TK 30 - 40),
COLONIA E SOTTO ASPUNAZIONE AL BIOFILTRO; IL VENTILATORE DEL BIOFILTRO ERA
ATTIVO E A VISTA LA SUPERFICIE DEL BIOFILTRO APPARIVA UNGIDA. LA ZONA DI TRATTAMENTO
FANGHI, TRA IL DEPURATORE E IL RIVO DI CURA, PUÒ ESSERE CONSIDERATA FONTE DI EMISSIONE
ODORIFERA, AVVERTIBILE AL DOSSATO NELLE IMMEDIATE VICINANZE. RELATIVA NELLE AI
PARANENI TUBERCI IN CONTINUO NELLE VASCHE DEL DEPURATORE, IL TENORE DI OSSIGENO
DISSOLTO IN TK 40 E TK 30 ERA DI 0,1 mg/l, CON SEGNALAZIONE DI ALLARME
ATTIVO, IN CONSEGUENZA DEL LIVELLO MINIMO RISPETTO AL RANGE IMPOSTATO (2-22 mg/l).
A SEGUITO DELL'ALLARME ERA ATTIVO IL SISTEMA DI AERAZIONE OSSIGENO
ALTE SOSTE VASCHE. ALTRI VALORI A DISPLAY: PH TK 20 = 7,6 TK 10 = 6,6 IN TK 20
ALLARME ATTIVO PER LIVELLO ALTO E ALTISSIMO (108 cm). IN ATTO AERAZIONE ACQUA
OSSIGENATA IN TK 15 E TK 20. IN ZONA ASPUNAZIONE LA DITTA DICHIARA CHE NON SI

pag. 1 di 2

[Handwritten signatures and initials]



DIPARTIMENTO DI LODI U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

(segue verbale del 24/5/10 presso EUTICALS SPA - LODI) EFFETTUA PIU' IL LAVAGGIO FURTI. SE AVVERTITO UN LIEVE DADO SIMILE A QUELLO AVVERTITO DAL VERBALE 22.4.11 VENERSI SCORSO PORTANDO ALL'ESTERNO DELL'IMBUDIAREDO, OGGI PRESSO GLI UFFICI E TRA F3 E F5 (POI SCORRERSO), NON RACCOMANDABILE DIRETTAMENTE A QUELLO AVVERTITO SULL'IMBUDIAREDO.

Durante il sopralluogo è stata acquisita e/o richiesta la seguente documentazione:

- 1. DATI E TRACCIATO OSSIGENO IN TK 30 E TK 40 ULTIMA SETTIMANA (DA LO 17 A LO 24)
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

La documentazione di cui ai punti ... è stata subito consegnata a ... funzionari... dell'A.R.P.A.; si chiede che la documentazione di cui ai punti ... non immediatamente disponibile, venga inviata al Dipartimento di Lodi dell'A.R.P.A entro ... 1 ... giorni dalla data del sopralluogo. VIA MAIL.

Le parti presenti hanno dichiarato:

Il sopralluogo si è concluso alle ore 11:15. Il presente verbale, costituito da n. 2 pagine, viene redatto in n. 2 copia/e, di cui una viene rilasciata all'Impresa/Ente (oppure) verrà inviata a mezzo ... a (nominativo e qualifica) ... che legge, conferma e sottoscrive, (ovvero) non sottoscrive e rifiuta la copia del verbale, e si impegna inoltre a farla pervenire al Legale Rappresentante.

il/i verbalizzante/i: [Signature]

la parte: [Signature] EUTICALS S.p.A.

per altri enti presenti:



Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

ARPA Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia
Dipartimento di Lodi

16 GIU 2010

N. Prot. 85291 Class. 3.6.2
ASSOGGI. Area

3 All 3

MO.LO.032 Rev. 02 del 25/01/10

DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

Il giorno 15 del mese di GIUGNO anno 2010 a partire dalle ore 14:00 sottoscritti/o funzionari/o dell'A.R.P.A. della Lombardia - Dipartimento di Lodi (nominativo e qualifica: pubblico ufficiale/U.P.G.) ALCISI LUIGI pubblico ufficiale

nell'esercizio delle proprie funzioni ha/hanno effettuato un sopralluogo presso (Impresa/Ente/recettore) EUTICALS SPA, viale Milano 86/88 - LODI
con insediamento sito in Comune di MILANO via/p.za Bianca Maria n. 25
e sede legale (solo per Impresa/Ente, se diversa dal sito di accertamento) in Comune di MILANO
via/p.za Bianca Maria n. 25
Tipo di attività esercitata: PRODUZIONE PRINCIPI ATTIVI FARMACEUTICI

Legale rappresentante: Dr. Maurizio SILVESTRI nato a Roma
il 23/9/55 residente a c/o Euticals - Lodi in via/p.za Milano 86/88

Sopralluogo effettuato alla presenza di (nominativo, dati anagrafici e residenza, qualifica del soggetto che presenza per l'Impresa/Ente):
Dr. COLOMBO CARLO MARINO nato a Gela (VA) il 3/2/75
residente a Solvina Lombardo in via Locatelli 21
in qualita di direttore stabilimento

Personale di altri Enti/Imprese presenti al sopralluogo (nominativo e qualifica): F. MARGHERITI Capo
Spagna VVF - Comando Provinciale Lodi e Sig. Deneccchi F.
Resp. Manutenzione delle EUTICALS SPA

Motivo del sopralluogo: ACCERTARE L'ORIGINE DEGLI ODORI MOLESTI
SEGNALEATI DAI VVF di Lodi SULLA BASE DELLE INFORMAZIONI
FORNITE DALLA DITTA E RISCONTRO OGGETTIVO

Durante il sopralluogo si è rilevato/eseguito quanto segue: Alle 12:50 DAL BOCCAPORTO DEL
DISTILLATORE CF40 ADIBITO AD UNA SECONDA DISTILLAZIONE
DEI CODI PIRIDICHE PROVENIENTI DALLA RETTIFICA SONO
FUORUSCITE ATTRAVERSO UNA GUARNIZIONE DIFETTOSA, CIRCA
100 LITRI DI UNA SOLUZIONE ACQUOSA CONTENENTE PIRIDINA
(~2%) AUA TEMP. DI CIRCA 70°C. LA SOLUZIONE FUORUSCITA
INSIEME AUE ACQUE DI LAVAGGIO E NEUTRALIZZAZIONE
(FORNITE DA ACIDO ACETICO AL 80%) SONO CONFLUITE ATTRAVERSO
LE GRIGUE DI RACCOLTA PRESENTI NEU'AREA ALL'IMPIANTO
DI DEPURAZIONE BIOLOGICA ATTRAVERSO UNA VASCA DI RILANCIO
ACQUE REFLUE REPARTO F6 E RETTIFICA PIRIDINA.
AL MOMENTO DEL SOPRALLUOGO NON SI PERCEPIVANO ODORI
PARTICOLARMENTE INTENSI PROVENIENTI DALL'AREA ISPEZIONATA
IN SEGUITO ALLA BONIFICA EFFETTUATA DAL PERSONALE
ADDETTO, NEL CASO SPECIFICO IL SIG. MARAFIINA CRISTIAN
COADIUVATO DAL SIG. DOLERA L. (RESP. REPARTO) E SIG.

[Handwritten signature]

DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

(segue verbale del 15/6/10 presso EUTICALS SPA)

DE-VECCHI F. (RESP. MANUTENZIONE) - IL SIG. MARABONA
INTERVISTATO DOPO LA BOCCA DI FINE TURNO SI
PRESENTAVA IN BUONE CONDIZIONE DI SALUTE.
IL SIG. DEVECCHI RIFERISCE CHE A MEMORIA LA
GUARIZIONE DEL BOCCA PORTO E' STATA CATTIATA
3 ANNI FA IN OCCASIONE DEL CONTROLLO GENERALE
DELL'IMPIANTO DI DISTILLAZIONE E RETTIFICA.



DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

(segue verbale del 15/6/10 presso EUTICALS SPA)

Durante il sopralluogo è stata acquisita e/o richiesta la seguente documentazione:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

La documentazione di cui ai punti è stata subito consegnata a ... funzionari... dell'A.R.P.A.; si chiede che la documentazione di cui ai punti, non immediatamente disponibile, venga inviata al Dipartimento di Lodi dell'A.R.P.A entro giorni dalla data del sopralluogo.

Le parti presenti hanno dichiarato:

Il sopralluogo si è concluso alle ore 16:00 _ Il presente verbale, costituito da n. 3 pagine, viene redatto in n. 2 copia/e, di cui una viene rilasciata all'Impresa/Ente (oppure) ~~verrà inviata a mezzo~~ a (nominativo e qualifica), che legge, conferma e sottoscrive, ~~(ovvero) non sottoscrive~~ e rifiuta la copia del verbale, e si impegna inoltre a farla pervenire al Legale Rappresentante.

il/i verbalizzante/i :

Luigi. Ricci

la parte:

EUTICALS SPA

Prime European Therapeutics SpA

Sede amm.: Viale Milano, 86/88 - 26900 LODI (LO)

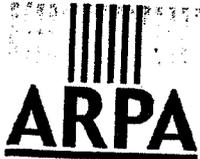
Sede legale: Viale Bianca Maria, 25 - 20121 MILANO

P. IVA: 07254610152

Francesco...

per altri enti presenti:

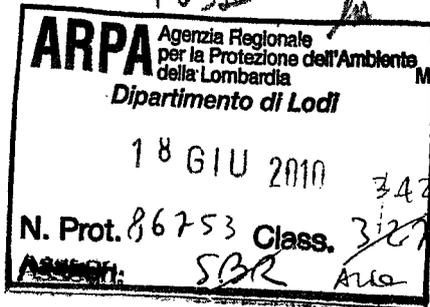
la ce



Agenzia Regionale
per la Protezione dell'Ambiente
della Lombardia

DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali



REP 138/10
CI-342
MD.LO.032 Rev. 02 del 25/01/10

per
Alcisi
21/6 An

Il giorno 16 del mese di GIUGNO anno 2010 a partire dalle ore 22:15 i sottoscritti/e dell'A.R.P.A. della Lombardia - Dipartimento di Lodi (nominativo e qualifica: pubblico ufficiale U.P.G.) dot. DI ROCCO WALTER (U.P.G.)

nell'esercizio delle proprie funzioni ha/hanno effettuato un sopralluogo presso BUTICALS SPA (Impresa/Ente/recipiente)

con insediamento sito in Comune di LODI via/p.za FRATELLI S. GRATO
e sede legale (solo per Impresa/Ente, se diversa dal sito di accertamento) in Comune di MILANO
via BIANCA MARIA n. 35

Tipo di attività esercitata: industria chimica farmaceutica

Legale rappresentante: MAURIZIO SILVESTRI nato a ROTA

il LODI - GRATO (per la comm.) in via/p.za FRATELLI S. GRATO n. 86/88

Sopralluogo effettuato alla presenza di (nominativo, dati anagrafici e residenza, qualifica del soggetto che presenza per l'Impresa/Ente):
sp. DE VECCHI FRANCESCO (capo manutenzione)

Personale di altri Enti/Imprese presenti al sopralluogo (nominativo e qualifica): U.F. di Lodi

Motivo del sopralluogo: segnalazione di odori da parte di cittadini residenti in v.le Milano, di fronte allo stabilimento

Durante il sopralluogo si è rilevato/eseguito quanto segue: all'ingresso di stabilimento
1) all'arrivo in posto è percepito un leggero odore definibile come "di mare" 2) il sopralluogo è stato condotto s.l.s. nella zona dell'impianto di rettificazione della P.I.D.I.N.A (dove è stato percepito il caratteristico odore dello stesso), s.l.s. c/o l'impianto di depurazione (dove è stato percepito l'odore "di mare", seppure in modo lieve)
3) I rilevatori (sonde) della presenza di ossigeno disciolto nella fase di ossidazione denominate TK30 e TK40 misuravano all'atto del sopralluogo, tenori di O₂ pari rispettivamente a 2,02 e 2,09 mg/l.
4) Alle ore 23.15 p.m. sul posto anche il sp. COLOTTO CARLO MILANO, direttore di stabilimento



DIPARTIMENTO DI LODI

U.O. Territorio e Sistemi Ambientali

(segue verbale del 16/6/2010 presso EUTICALS Sps)

Durante il sopralluogo è stata acquisita o richiesta la seguente documentazione:

1. tracce del tenore di ossigeno nelle acque di ossidazione del depuratore, a partire almeno dall'8/6/2010 ad oggi.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

La documentazione di cui ai punti 1 non è stata subito consegnata ai funzionari dell'A.R.P.A.; si chiede che la documentazione di cui al punto 1 non immediatamente disponibile, venga inviata al Dipartimento di Lodi dell'A.R.P.A entro un (1) giorno dalla data del sopralluogo.

Le parti presenti hanno dichiarato: sono in corso lavori di potenziamento dell'impianto di adduzione e distribuzione dell'ossigeno a cura di SIAO, che ha l'impegno di consegnare l'impianto in due trasse (entro domani la prima) entro lunedì la seconda. L'azienda diverrà una comunicata e di fine lavori.

Il sopralluogo si è concluso alle ore 23.45. Il presente verbale, costituito da n. 2 pagine, viene redatto in n. 2 copia/e, di cui una viene rilasciata all'Impresa/Ente (oppure) verrà inviata a mezzo Sig. COLOMBO CARLO MARINO, a (nominativo e qualifica) che legge, conferma e sottoscrive, (ovvero) non sottoscrive e rifiuta la copia del verbale, e si impegna inoltre a farla pervenire al Legale Rappresentante.

il/i verbalizzante/i: Di Rocco Walter

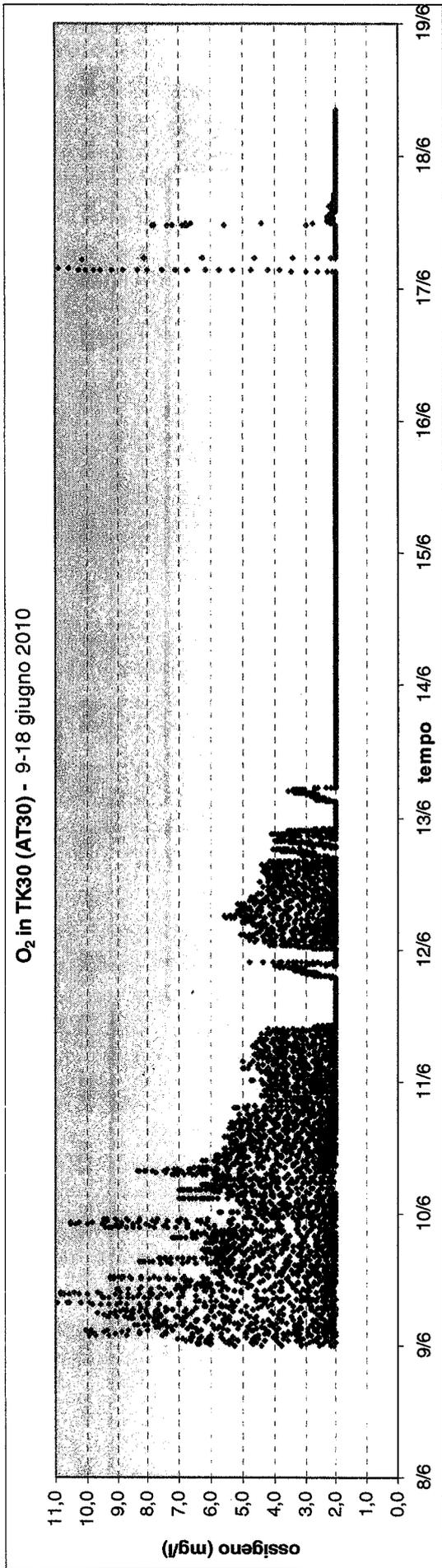
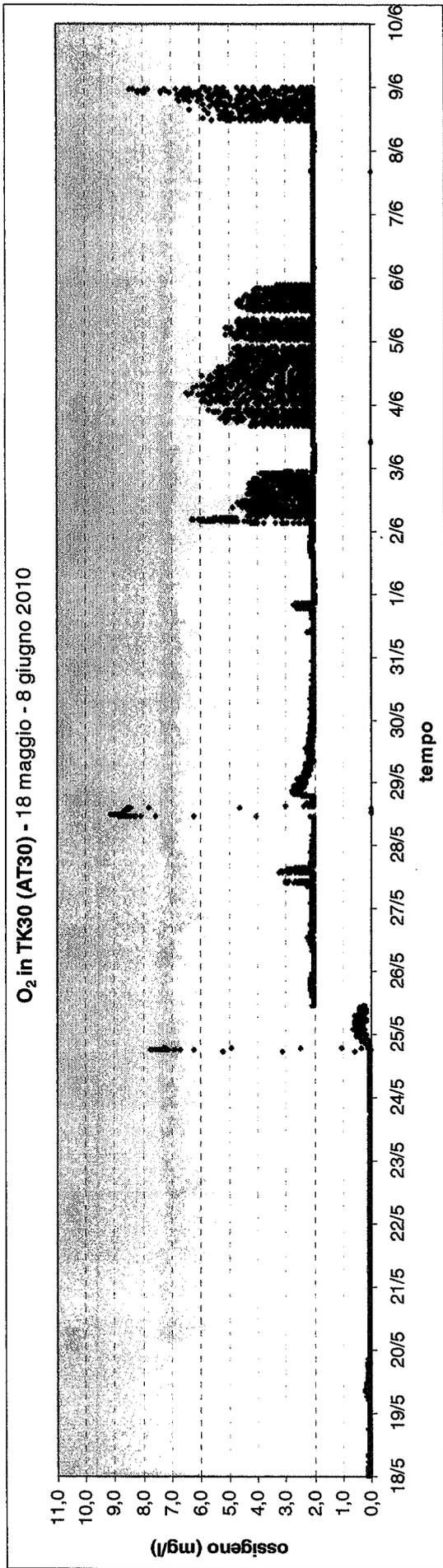
la parte: Francesco Deval

per altri enti presenti:

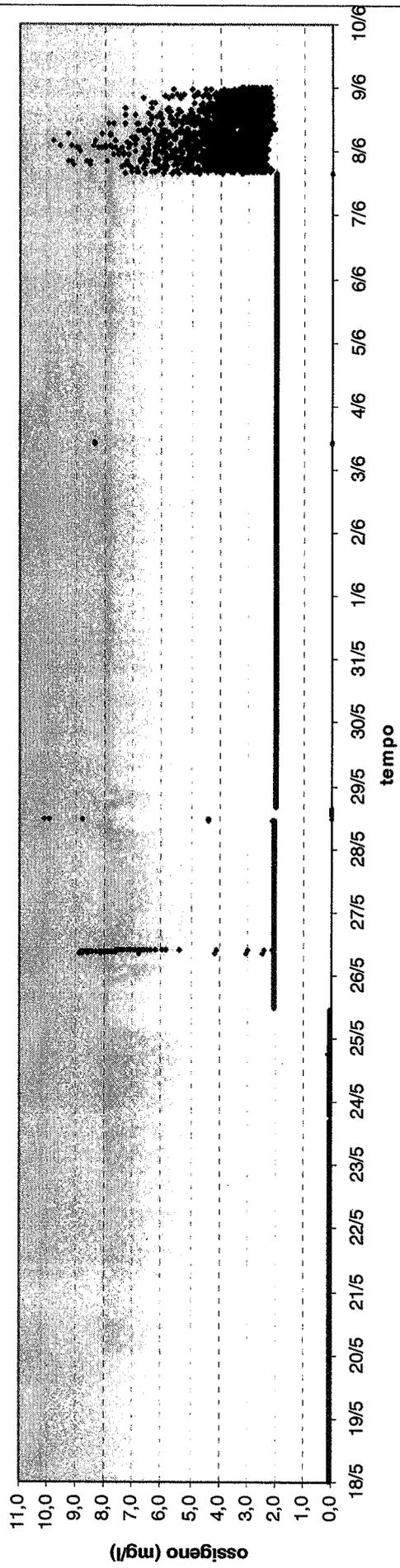
Dr. Carlo Marino Colombo
Site Manager
EUTICALS S.P.A.
Stabilimento di Lodi

Ann. 5

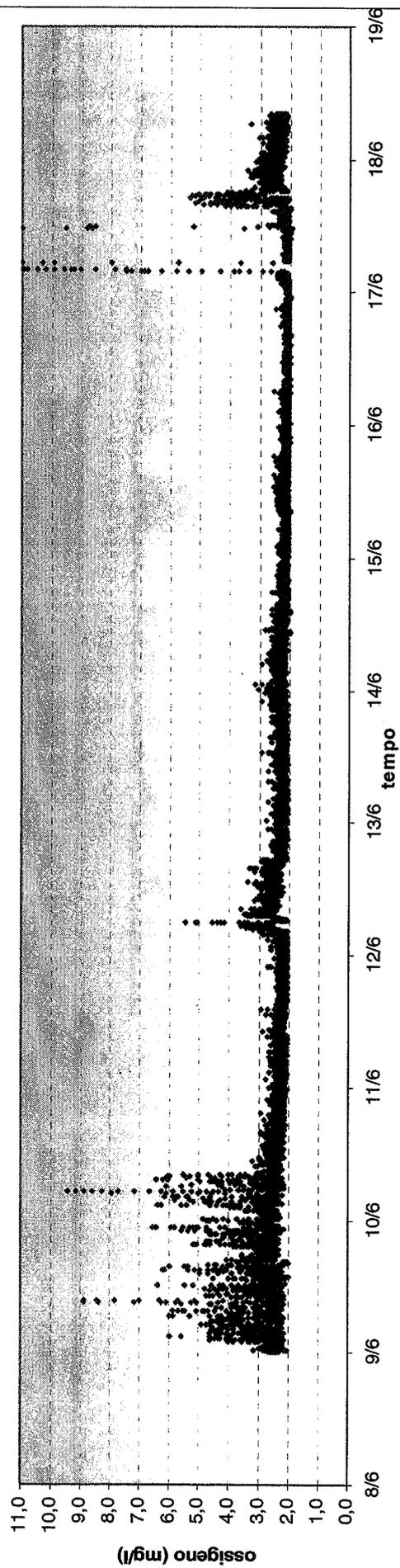
ALLEGATO 5 – Andamento ossigeno disciolto nelle vasche di ossidazione TK30 e TK40



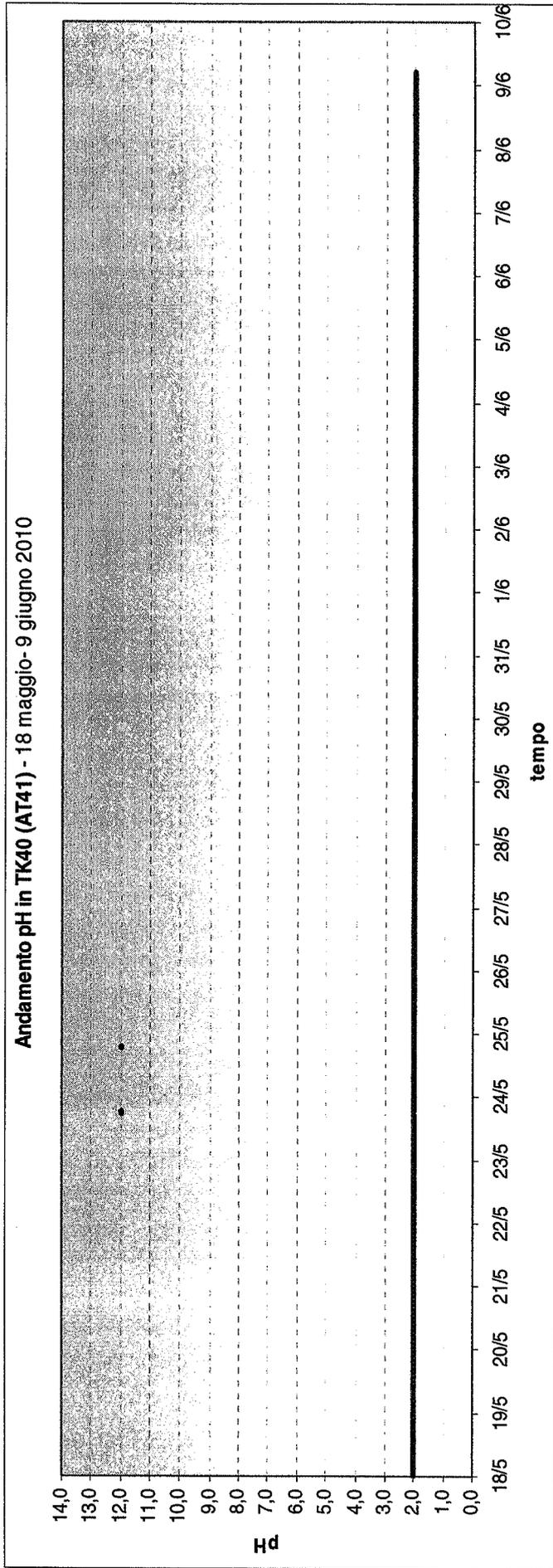
O₂ in TK40 (AT40) - 18 maggio - 8 giugno 2010



O₂ in TK40 (AT40) - 9-18 giugno 2010



ALLEGATO 6 – Andamento pH nella vasca TK40, periodo 18/05-9/06/2010



②

Messaggio inoltrato in data 26/05/2010 8.31.

Messaggio con priorità alta.

Gli allegati possono contenere virus dannosi per il computer. Gli allegati potrebbero non essere visualizzati in modo corretto.

RICCOBENE GIOVANNI

Da: Torri Gherardo [Gherardo.Torri@euticals.com]
A: RICCOBENE GIOVANNI
Cc: Colombo Carlo
Oggetto: Comunicazione relativa a trend ossigeno impianto di Iodi
Allegati: [Untitled].pdf(1MB)

Inviato: mar 25/05/2010 18.25

In riferimento alla richiesta di trend di consumo di ossigeno l'azienda dichiara quanto di seguito riportato. I livelli medi giornalieri di lettura di consumo di ossigeno (totalmente dedicato all'impianto di trattamento reflui) fatti da un ns. operatore relativi all'ultima settimana sono in linea con quanto solitamente consumato dal ns. impianto. Vedere il trend allegato. Le letture da plc relative alle ultime due settimane sono però inferiori rispetto ai valori impostati da setpoint (2mg/l circa è il valore ottimale di funzionamento). In data odierna si è potuto verificare un problema di trasmissione del segnale di lettura che attualmente è stato sistemato. Purtroppo nelle fasi di start up del nuovo plc dell'impianto possono verificarsi problematiche del genere però da oggi si ritiene che il problema esclusivamente di lettura sia definitivamente risolto.

Cordiali saluti.
 Ing. G. Torri e Dr. C. M. Colombo
 Euticals SPA

Questa comunicazione e ogni eventuale file allegato sono confidenziali e destinati all'uso esclusivo del destinatario. Se avete ricevuto questo messaggio per errore Vi preghiamo di comunicarlo al mittente e distruggere quanto ricevuto. Il mittente, tenuto conto del mezzo utilizzato, non si assume alcuna responsabilità in ordine alla segretezza e riservatezza delle informazioni contenute nella presente comunicazione via e-mail.

The information contained in this e-mail message is confidential and intended only for the use of the individual or entity named above. If you are not the intended recipient, please notify us immediately by telephone or e-mail and destroy this communication. Due to the way of the transmission, we do not undertake any liability with respect to the secrecy and confidentiality of the information contained in this e-mail message.

<p>ARPA Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Lombardia Dipartimento di Lodi</p> <p>26 MAG 2010</p> <p>N. Prot. 75555 Class. 3.21</p> <p>Assegn. 1992</p>
--

per
Alaisi

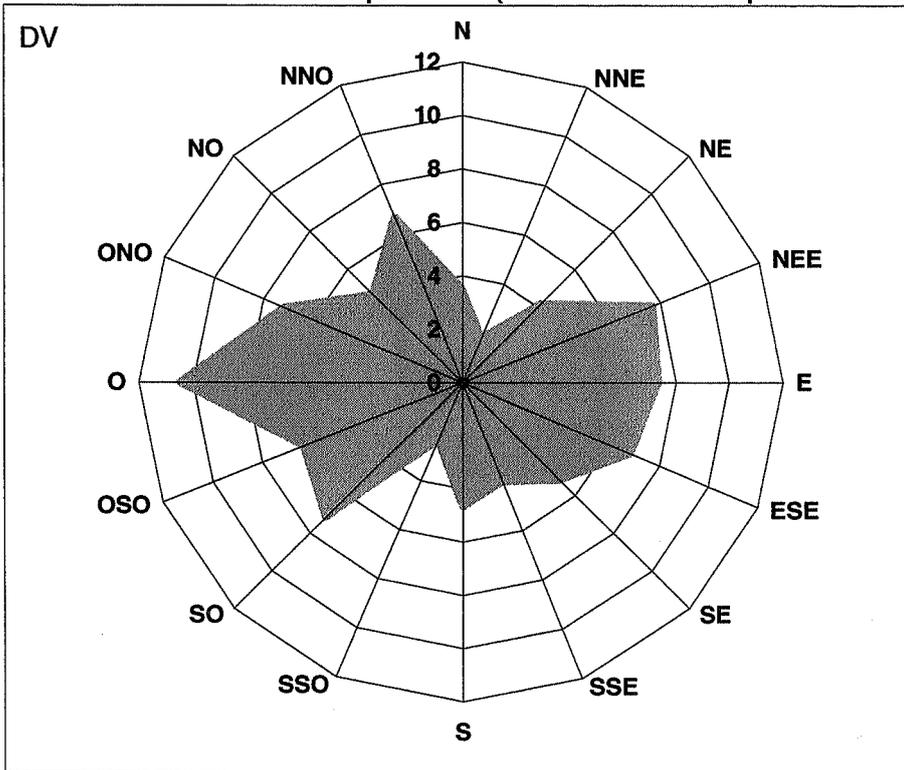
copie 95 / sf. x Gira
26/5

Dr
- idem x Folletti (p.c.)

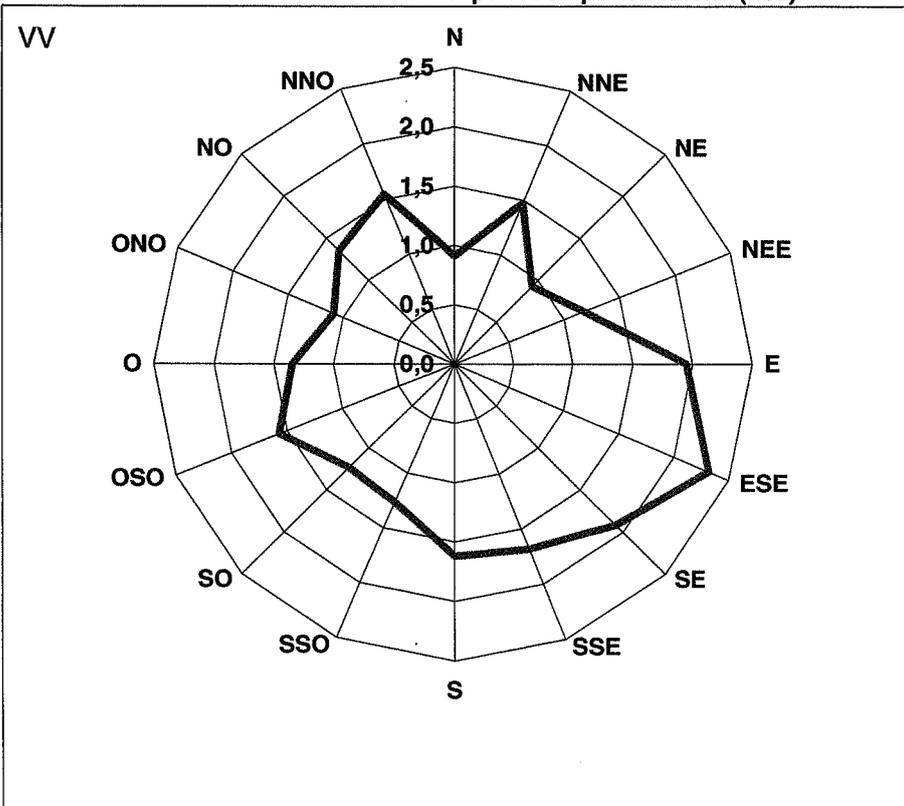
Rep. n 138/10
cl. 3.4.2 AR

ALLEGATO 8 - Elaborazione dati meteorologici
(Direzione e velocità del vento, periodo: 18/05-18/06/2010, centralina di Tavazzano)

Direzione del vento prevalente (% di accadimenti nel periodo 18/05-18/06)



Velocità del vento media nel periodo - per direzione (m/s)



dal 18/05/10 al 18/06/10

	DV	VV
	frequenza %	m/s
N	3,5	0,9
NNE	1,8	1,5
NE	4,2	0,9
NEE	7,7	1,2
E	7,3	1,9
ESE	6,8	2,3
SE	5,2	1,9
SSE	4,0	1,7
S	4,7	1,6
SSO	2,3	1,3
SO	7,2	1,2
OSO	6,3	1,6
O	10,5	1,3
ONO	7,2	1,1
NO	4,7	1,3
NNO	6,7	1,5
Calma	25,2	0,2

tabella da cui viene creato la rosa dei venti

